

# LE CANADA

## JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

### Prix de l'Abonnement

Payable d'avance, par an ..... \$3.00  
 Payable durant l'année ..... 4.00  
 Edition hebdomadaire, par an ..... 1.00  
 (Invariablement payable d'avance.)  
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.

### Prix des Annonces

Première insertion, par ligne ..... 0.10  
 Autres insertions, par ligne, tous les jours ..... 0.05  
 " " " 3 fois par semaine ..... 0.05  
 " " " 2 " " " ..... 0.05  
 " " " 1 " " " ..... 0.05  
 A long terme, conditions spéciales.

## CHINA TEA HOUSE

59, Rue Rideau

FEVES DE LIMA.  
 FROMAGE DE ROCQUEFORT  
 ANANAS EN CANISTRE.  
 NOUVEAUX POIS EN CANISTRE.  
 PAPOMA (délicieux pour les enfants.)  
 CEREALES AMERICAINES, (spéciales pour déjeuner.)  
 Oignons ESPAGNOLS.  
 Raisin MALAGA.  
 BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE  
 VINS LIQUEURS de qualité supérieure.  
**W. WALL,**  
 Epicier et Marchand de Vins  
 1er Oct. 1882

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épinette rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suinte de l'épinette rouge—surement la gomme brûlée du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux des épinettes et des pins dans les cas de maladies des poumons. En France les médecins en voient régulierement leurs patients pris de phthisie dans les forêts de pins et leur prescrivent une infusion faite des bourgeons d'épinette.

**SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY.**

Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées. Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire magique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

**KERRY WATSON & CO.**  
 Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal. 6m  
 20 nov. 1882

## AUX INVENTEURS!

**J. Coursolle & Cie.,**  
 Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
 Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
 CHAMBRE VICTORIA,  
 Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, ONT.

B. P.—Boite 68.  
 24 Fév. 1883

## POELES! POELES!

des meilleures manufactures du CANADA ET DES ETATS-UNIS  
 Assortiment complet de poêles de tous genres et de tous prix.

A VENDRE PAR  
**E. G. LAVERDURE**

Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.  
 Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., seront exécutés à

**TRES BAS PRIX.**  
 Ouvrage et matériaux de 1ere classe.  
 30 mars 1883.

### La Valeria

Cette pommade nouvelle fait pousser les cheveux sur les crânes les plus dégarnis. Que l'on en juge par le certificat suivant:

Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott.  
 Je soussigné certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTE, Cultivateur.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens  
 Ottawa, 15 mars 1883.

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et qu'après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA trois fois mes cheveux ont cessé de tomber

L. BELANGER, Photographe.

Saint-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883.  
 Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux et en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de La Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.

F. X. BOUGIER.

### REMEDE DU DR SEY DE PARIS

Ce célèbre remède guérit la dyspepsie, les dérangements d'estomac, les indigestions, les vents, la bile, l'engorgement du foie, la constipation et les coliques.

Il régularise l'action de l'estomac et de tous les organes digestifs.

Pris immédiatement après le repas, à la dose d'une cuillerée à dessert, c'est le meilleur stimulant stomacal connu.

Pris à la dose d'un verre à vin le matin à jeun, c'est un purgatif sûr et agréable, dont l'effet se fait sentir sans malaise et sans douleur, et qui n'empêche pas de vaquer aux occupations ordinaires.

En vente chez tous les droguistes, Dépôts en gros à Montréal: MM. HYMAN, SONS & Co. MM. KERRY, WATSON & Co. MM. L. SUGDEN, EVANS & Co  
 20 nov. 1882—1a.

### DISSOLUTION de SOCIETE.

La société Gratton et Allard, manufacturiers de meubles et menuisiers, No. 530, rue Sussex, a été dissoute de consentement mutuel.

M. Gratton est seul autorisé à régler les affaires de la société Gratton et Allard, et tous les comptes doivent être payés à lui. M. Gratton continue comme par le passé à tenir son magasin de meubles et boutique de menuisier au même endroit qu'autrefois, No. 530, rue Sussex, où toutes commandes seront remplies avec la plus exacte ponctualité.

L. GRATTON, 530, rue Sussex.  
 29 juin 1883.

Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

## AU CLERGE

### OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES,

CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSOIRS, BURETTES, ENGENSEIRS, CHANDELIERS,

Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboures dorés au vermillis, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

**GARROW ET BOHL**

170, RUE SPARKS

Ottawa, 29 janvier 1883. 1a.

## LA VALERIA

POMMADE

SANS EGALE

Contre la chute des cheveux et la Calvitie.

Brevetée à Ottawa et à Washington.

**\$1.00 LA BOITE**

Cette préparation est devenue la propriété du

**Hair Renewer Company**

dont le bureau principal est à Ottawa.

### AVIS

MOSES LAVERDURE, fils de M. Jules G. Laverdure, épicière de la Cité de Hull—

VOITURIERE LICENCIE

A l'honneur d'informer le public qu'il a placé des chevaux et des voitures de charge au service du public, et qu'il sera prêt, en tout temps à entreprendre le transport des marchandises et autres objets qu'on voudra bien lui confier.

175e 4ins. MOSES LAVERDURE.

### LA SANTE UN DEVOIR!

LA MALADIE UN CRIME!

AMERS

MANDRAGORES

—DU—

**Dr. BAXTER.**

LE SEUL REMEDE VEGETAL

CONTRE LA

Dyspepsie, Perte d'Appetit, Indigestion, Constipation, Habituelle, Mal de Tete etc., etc., etc.

PRIX, 25 cts. la BOUTEILLE.

Vendu partout, et par C. O. DACIER, Ottawa.

15 mai 1883.

## FEUILLETON

LES COUSINS

DE

**NORMANDIE**

TROISIEME PARTIE

LA CATASTROPHE

—C'est vrai, tonnerre du ciel! cria le jeune matelot naïf en estuyant ses yeux.

—Et vous autres, paysans, mes enfants, mes frères, dit-il, êtes-vous jamais sortis d'ici sans avoir le cœur plus libre et l'âme pleine d'espérance? N'est-ce pas sous le regard de Jésus qui est mort pour vous, qui tend vers vous ses bras ensanglantés, n'est-ce pas sous ses regards que vous avez passé les meilleurs jours? N'est-ce pas lui qui a béni votre enfance, qui a sanctifié toutes les fêtes de votre jeunesse? N'est-ce pas devant lui que vos femmes sont venues vous jurer amour et fidélité? N'est-ce pas sous sa garde que vous avez remis les dépouilles de vos mères? Ce Dieu crucifié que vous voulez insulter, quelles grâces ne a-t-il pas accordées? Cette église que vous voulez détruire, n'est-elle pas remplie de vos souvenirs heureux? Et la terre de ce cimetière que vous livrez aux blasphèmes et à l'orgie, n'est-elle pas formée des cendres de vos pères?

—C'est bien dit, cria le pharmacien jovial de Fécamp' le grand Démosthène lui-même...

—Ça y est, cria Phryné, en versant des larmes sans respect pour son fard.

—Il a raison, murmuraient quelques voix; nous en avons fait assez. Allons-nous en.

—Ah! la liberté! dit-il d'une voix amère. Laissez donc la liberté à ces imposteurs infâmes! Laissez-leur la liberté de la parole, et le premier usage qu'ils en font, de leur ingratitude monstrueuse, c'est d'essayer de détourner le peuple de la voie des plus sages conseils.

—Il fit un signe. Brutus tira un pistolet de sa ceinture.

Mais avant que sa main tremblante, eût pu ajuster le vieillard Mars avait coiffé le curé d'un large bonnet rouge qu'il enfonce jusqu'au menton.

Un célat de rire universel dissipa l'émotion qui commençait à gagner les assistants. Les cris et les danses recommencèrent. Carpe Hauvin entonna la chanson:

Des collets et des capuches  
 Des frocs et des fanfreluches,  
 tandis que Pierre Devisse et Marc Picot hurlaient d'une voix entre coupée:

Triomphe, Raison éternelle.

Quand le vieux prêtre fut parvenu à se débarrasser de l'immonde bonnet, il vit Pierre Le Mâle monté sur l'autel, atta-

quant à grands coups de hache le pied du calvaire, célèbre par ses miracles.

—Arrête! malheureux enfant, s'écria l'abbé Laurent, en montant les marches de l'autel. Arrête, si ce n'est pour toi qui attires sur ta tête les plus terribles vengeances, que ce soit pour ta mère! Chacun de ces coups l'atteint dans la partie la plus sensible de son cœur!

—C'est vrai, murmura Pierre, dont la main trembla. Je l'oubliais.

—Il faut en finir, mugit Carpe en menaçant le vieillard.

—Si tu as le malheur de toucher au vieux! hurla Phryné.

—Finiissons-en, crièrent Julien, Mars et Brutus, en montant sur l'autel et en cherchant à ébranler le crucifix.

—Courage, mon fils dit Numa. Le moment est rude. Mais pense à la patrie, pense à la postérité. Un coup encore, et vois des millions de générations régénérées par toi!

Pierre leva de nouveau la hache.

C'était un spectacle terrible. Numa, le front haut, l'œil impérieux, ces quatre hommes unissant leurs efforts contre le bois sacré: l'enthousiaste aveuglé, le Libertin, le Lâche et la Brute, essayant, sur l'ordre du Sophiste, de déraciner la croix qui défend l'Humanité contre la mort! Ce vieillard, les bras tendus, la voix perdue dans les sanglots, cherchant, de ses yeux noyés de larmes, tantôt l'enfant enivré de rage impie, tantôt l'image du Dieu crucifié qu'on voulait jeter dans la boue! Et tout ce peuple imbecile, ivre hébété, curieux, haletant, effaré, avili par la terreur, ce peuple fier et souverain où les moins lâches baissaient la tête, ou les plus braves s'éloignaient sournoisement! Oui, c'était un spectacle infernal et rempli de terribles enseignements.

La hache retomba une fois, puis à coups pressés.

Le silence s'était fait, poignant et plein d'horreur!

—On entendit le bois craquer.

—Va-t-en, dit Mutius, la Brute, va-t-en, dit-il au prêtre, ton bon Dieu va te faire du mal.

Le bois fit entendre un craquement plus fort.

—Pierre, l'enthousiaste, enivré, insensé, exalté, frappé un dernier coup de son bras robuste.

—Bah! dit Julien, le Libertin bah! à un vieux curé près!

—Parbleu, dit Mars, le Lâche, en poussant le bois dans la direction du vieillard.

La croix s'inclina, puis tomba en atteignant à l'épaule le vieux prêtre, qui roula du haut des degrés sur la pierre, où il resta étendu.

—Le Christ et le prêtre du même coup, c'est un bon coup! hurla Mars en dansant sur l'autel.

(A suivre.)

Les chaleurs—Avant que les chaleurs arrivent, il est très prudent, nécessaire même, de se purifier le sang, en faisant un usage régulier des "Amers indigènes" qu'on achète pour 25 centimes le paquet.



UNE CURE ETONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve", j'eus la curiosité de m'en servir. J'en achetai une boîte chez MM. Laviolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Laviolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors—il y a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi émerveillés du résultat. Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME. Montréal, 23 Juillet 1883.

Etes-vous incertain Où diriger vos pas Dimanche soir prochain, Lisez la Canada, Et vous découvrirez Où vous devrez aller. Où donc? Sans être discret Plus longtemps... c'est... c'est A LA SALLE STE-ANNE.

COURRIER DE HULL

—Les exercices du jubilé, commencés lundi et se terminant ce soir à jégilise N.-D., ont été suivis par une foule de fidèles pieux et recueillis. —On dit que M. Richer, cet heureux pêcheur de gros poissons, se propose de se faire un canot avec la peau de son turgeon de 13 pieds. Si cette modeste balaine est grosse en proportion de sa longueur, il n'y a pas de doute que sa peau devra faire un joli petit vaisseau.

—La fanfare de Hull n'assistera pas à l'ouverture du bazar, demain soir, comme nous l'annoncions lundi; c'est ce jour là même qu'a lieu son grand pique-nique au "Battison's Grove." En revanche les dames patronnesses du bazar sont activement à l'œuvre, et n'épargnent aucune peine pour donner à l'occasion tout l'attrait et l'agrément qu'on en attend. Tous les objets, dont la quantité, la variété et la richesse sont sans précédents, et qui feront de ce bazar l'un des plus beaux qu'ont ait vus dans les environs, seront exposés, et méthodiquement classés de manière à intéresser tout le monde, et à faciliter à chacun le choix d'articles, soit d'utilité, soit d'agrément qu'on sera disposé à cueillir dans la vaste collection. Il y en a pour tous les goûts. Ainsi qu'on aille donc à l'ouverture du grand bazar, demain soir.

TRAVERS OTTAWA

Navigation—Le vapeur Ontario est arrivé de Kingston, hier soir, en route pour Montréal.

La grève—Les télégraphistes d'Ottawa ont reçu, hier après-midi, \$500 venant du bureau international des Etats-Unis.

—14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

—Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Mauvais traitements—Un individu nom de Porter a été arrêté, hier soir, par la police, sous l'accusation d'avoir maltraité sa femme.

Excursion—Trois cents élèves appartenant à "Hall Union Sabath School" sont parties pour une excursion à Thurso à bord du Peerless, ce matin.

—Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

A l'eau—Un nommé Robillard de la rue Murray, a failli se noyer sur la rivière Ottawa, hier, son embarcation ayant chaviré.

—C'est maintenant le temps de se purger. Si vous voulez le faire avec avantage, sans perte de temps et sans vous affaiblir, prenez le Remède du Dr Sey, qui se vend dans toutes les pharmacies.

Courses—La course de deux milles au trot qui a eu lieu au Dominion Driving Park, hier après-midi, entre Redeemer et Money Maker a été gagnée par ce dernier.

Nouvelle chaloupe—M. Jos Dey a reçu de Toronto pour l'usage des amateurs de chasse et de pêche, une chaloupe pouvant contenir 10 à 20 personnes, y compris le bagage et les ustensiles de cuisine.

Retraite—La retraite des Sœurs Grises est commencée depuis quelques jours au couvent de la rue Water. Les retraitantes sont au nombre de cent cinquante.

—Avis aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Chansonnier Canadien—Sur réception de 5 centimes en argent ou en timbres poste, nous enverrons franc de port le Chansonnier Canadien. Tout le monde devrait en avoir un.—Halley frères, 282, rue St-Joseph, Montréal.

Arrestation—La police a arrêté, hier soir, un individu du nom de Nobert, accusé d'avoir troublé la paix publique sur la rue York.

Manufactures—Plusieurs assemblées publiques auront lieu, ces jours-ci, dans les quartiers By, Ottawa et St-George, dans le but de discuter la question des manufactures à Ottawa.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur, J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HULL.

La chasse—W. P. Lett, greffier de la corporation, est parti hier soir pour une partie de chasse sur le haut de la rivière Rideau. Plusieurs autres personnes sont descendues, hier, aux îles Pitre.

En prison—Jennie Schwartz a été arrêtée de nouveau, avant-hier soir, et conduite en prison où elle passera trois mois, ayant refusé de quitter la ville, comme la cour de police le lui avait ordonné.

Grande excitation—On disait hier, qu'un grand malheur était arrivé à l'Hotel Gratton, en face de la gare Union, mais après informations prises, ce n'était autre chose que la foule qui se pressait, afin de pouvoir goûter la magnifique Lager Beer et liqueurs, etc., que M. Gratton a chez lui. En son absence M. Paré, si avantageusement connu, est là qui le remplace.

Harmonie—Les membres de la fanfare de Ste-Anne qui avaient l'intention de résigner ont abandonné cette idée, et l'accord règne comme par le passé. Il n'en pouvait être autrement entre musiciens de talent.

Une visite—M. G. Piché, barbier coiffeur, ci-devant employé chez M. C. Pothier, rue Murray, vient d'ouvrir un établissement à son compte, sur la rue Dalhousie, en face de chez M. Jos. Senecal. Une visite est sollicitée. 13 août 6-1ns

Clair de lune—L'excursion au clair de la lune, hier soir, à bord du Peerless, a été une des plus belles de la saison. Un concert auxquels ont pris part Diles Aumont, Billings, Bliss, Priest et O'Brien et les MM. McDougall, Gourdeau et Humphrey avait été organisé pour la circonstance.

Kalamazoo, Mich., Fév. 2, 1880—Je salue les Amers de houblon méritent la recommandation que je puis en faire. Tous ceux qui en font usage en parlent avec de grands éloges et confirment le pouvoir des guérisons qu'on leur attribue. Je m'en sers dans ma pratique depuis leur apparition. Ces remèdes ont pris un rang élevé dès les premiers jours et l'ont conservé. Leur demande est plus grande que celle de tous les autres remèdes réunis. Tant qu'ils conserveront leur bonne réputation de pureté et d'utilité je continuerai à les recommander, ce que je n'ai jamais fait avant aujourd'hui à l'égard d'aucune médecine patentée.—J. J. Babcock, M.D.

Rev. M. Bouillon—Les membres de la société St-Vincent de Paul, section française ont nolisé le Peerless pour aller reconduire le Rév. M. Bouillon, le jour de son départ le 28 courant, jusqu'à Montebello. Les billets sont de 40 cents aller et retour. Les membres de la confrérie de St-Vincent de Paul ont des billets en vente.

UN CONSEIL PAR JOUR

Nettoyez votre cour, passage, hangar et autres bâtiments. Ne jetez dans la cour, ni l'hiver, ni l'été, aucune matière animale ou végétale; ces matières en décomposition occasionnent beaucoup de maladies contagieuses.

Brulez les restes de la cuisine; la chose est facile, vous épargnez du combustible et vous exemptez de la maladie.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfait de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède. Votre tout dévoué, REV. D. GOODE, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médicament merveilleux. Je suis votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218 rue St. Constant, Montréal. En vente chez C. O. DACIER, rue Sussex, Ottawa.

COUR DE POLICE

[Présidence de l'Echevin MacCuaig] Joseph Dupuis, accusé d'assaut et de batterie, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais. Thomas Grier, causant du désordre sur la voie publique, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais. James lanagan, trouvé ivre sur la rue Rideau, à 10 heures du soir, est acquitté sur promesse de ne plus boire. John Duff, accusé de tenir une maison de désordre sur la rue Clarence, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison aux travaux forcés. Bridget Duff, sa femme, même offense, même pénalité. M. Clark, troublant la paix publique sur la rue Rideau, à onze heures du soir, est condamné \$5 d'amende et \$2 de frais ou quinze jours de prison. C. Barry et Chs. McLowry, même offense, même pénalité. James Porter, accusé d'avoir maltraité sa femme, est condamné à \$ d'amende et les frais ou un mois de prison.

CORBILLARDS A VENDRE

Deux superbes corbillards—a un grand et un petit sont à vendre, à bien bon marché, pour argent comptant, par le soussigné. JOSEPH DEROUIN, Près du Marché Central Hull, 5 mai, 1883.

ON DEMANDE

Un boucher de première classe, pour Hull. S'adresser à J. B. VILLEMAIRE, Hull, P. Q.

Departement des Travaux Publics. VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES.

Avis est par le présent donné que, en vertu d'instructions de l'honorable Ministre des Travaux Publics, on offrira aux enchères publiques—A. B. Macdonald, encanteur.—à la Maison de Pompe au pied du Canal Rideau, Ottawa, à 2 heures P.M. précises, SAMEDI, le 1er septembre prochain, toutes les Machines qui servaient à alimenter d'eau les Edifices du Parlement et Départements avant que l'aqueduc d'Ottawa ne fut terminé, lesquelles pourraient suffire au service d'eau d'une petite ville, d'une usine ou d'une manufacture quelconques. Les Machines à vendre sont comme suit:—Une Machine à vapeur horizontale à haute pression, dont le cylindre a 14 pouces de diamètre et 30 pouces de jeu; deux pompes à double effet, chacune de 6 pouces de diamètre et 24 pouces de jeu. Ces Machines seront vendues en un seul lot telles qu'elles se trouvent actuellement dans la Maison de Pompe, au pied du Canal Rideau, dans la cité d'Ottawa. Le tout devra être enlevé par l'acquéreur, à ses propres frais, sous 14 jours de la date de la vente. Les conditions de la vente seront—25 pour cent du prix d'achat payables comptant, 6 jours de la vente, et la balance sous quatre jours ensuite. On peut visiter ces Machines en tout temps, et il a été préparé un catalogue détaillé des différentes Machines, que l'on pourra se procurer en s'adressant au bureau de A. B. Macdonald ou à ce Département, en tout temps après cette date. Par ordre. F. H. ENNIS, Secrétaire

Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 1er Août 1883.

THE! Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA. 20février 1883 1a

JOS. SENECAI. Entrepreneur de Pompes Funèbres 265 et 261. RUE DALHOUSIE, OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario. UN REFRIGERATEUR BREVETÉ conserve les corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes demandant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. On peut s'adresser chez M. Senecal la nuit comme le jour.

LES GUEPES CANADIENNES La 2me Série des Guêpes Canadiennes est maintenant prête à être livrée au public. Elle comprend:—Les profils et grimaces de Laurent—La polémique entre l'hon. A. B. Routhier, M. L. P. Echette et l'hon. L. A. Dessaulles, au sujet de la publication des Causeries du dimar che de M. Routhier—La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain—Vers adressés à Dlle Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchet, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par... A ceux qui demandent la tête de Riel, crucifiez-le, crucifiez-le, par M. L. P. LeMay—Les histoires de M. Sulte, par J. C. Taché—La politique et les hommes politiques de il y a quarante ans. Prix de l'exemplaire..... \$1.00 Les deux séries..... \$1.75 S'adresser au compilateur, AUG. LAPERRIERE, Bibliothèque Fédérale, Ottawa 1m 31 juillet 1883

INSTITUTRICE DEMANDEE! On a besoin d'une institutrice au Township de Chichester, comté de Pontiac, pour l'anglais et le français. S'adresser à N. BESSETTE, Sec. Trés. Chapeau, P. Q. 3-ins 11 août

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, etc. BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée: sur la rue Sussex. 1er juin 1883. 1a

ête de la Confédération. Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à dix heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération] 532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN, Ottawa, 7 décembre 1882. 1a

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS ET DECORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA. Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée 16 Juin 1883. a

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Croupe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal. 1883. 1a

Sirop des Enfants du Dr Goderre Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal 1a. 1883.

Pilules de Noix Longues Composées, De MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestion, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSEES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1a

# GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrication comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfévres, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira de reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

## SROP de BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU. Ce SROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par tous les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coqueluches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, des Voies urinaires et de la Vessie. Pharm. BLAYN, 7, rue du Marché St-Honoré, Paris. Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean.

**TRESOR DE LA GORGE**  
Diplôme d'Honneur  
**PASTILLES de A. GICQUEL**  
AU CHLORATE de POTASSE  
Le remède héroïque par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Amygdalite, Erysipèle, Aphthes, Croup, Angine, Gangrène de la Bouche, Salivation mercurielle, Soreils, est sans contredit le  
**CHLORATE de POTASSE**  
(SEL DE BERTHOLLET)  
Les célébrités médicales de tous les pays, telles que MM. les D<sup>rs</sup> Trousseau, Pédou, Blache, Barthes, Bergeron, Demarquay, Poirrier, Sirey, Foucaud, etc., ont prouvé ce produit.  
Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on a le plus le droit de compter pour la guérison des Affections des muqueuses de la BOUCHE et de la GORGE. Contre les Aphthes, l'Erysipèle, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont surprenants. Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le traitement mercuriel, si indispensable pour certaines affections, peut être continué longtemps. Et dans les Affections des Gencives, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et assure une prompt guérison.  
PARIS, A. GICQUEL, 71, rue St-Jacques, 4, r. Mâchecroix, PARIS  
Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean

SE DÉFIER DES CONTREFAÇONS et des imitations.  
**LE SEUL VIN à l'Extrait de FOIE de MORUE** dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de l'HUILE de FOIE de MORUE est le **Vin à l'Extrait de Foie de Morue** de **CHEVRIER**  
EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER  
Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.

**J. B. ARIAL,**  
PEINTRE,  
DÉCORATEUR,  
TAPISSIER  
ET VITRIER,  
MARCHAND DE  
PEINTURE  
ET DE VITRES,  
526 RUE SUSSEX  
(Vis-à-vis le magasin de G. O'Connell, Regan et Cie),  
OTTAWA  
M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.  
Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes  
17 mars 1882

Poudres de Condition d'Alexandre  
  
**BOULES POUR les ROGNONS**  
ET AUTRES  
**MEDICINES CELEBRES**  
POUR LES  
**Chevaux**  
AGENT A OTTAWA :—C. STRATTON.  
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick  
AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.  
T. ALEXANDER.  
0 Nov. 1882

**CHAPEAUX !**  
JE VIENS DE RECEVOIR  
10 Caisses de Chapeaux  
Dans les derniers goûts.  
**CHAPEAUX ANGLAIS FRANCAIS, ET AMERICAINS,**  
A TRÈS BAS PRIX,  
CHEZ  
**H. L. COTE,**  
128, Rue Rideau.  
30 Sept. 1882

**L. A. Olivier**  
AVOCAT.  
Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont.  
ARGENT A PRETER  
Ottawa, 3 janvier 1883.  
**NOUVELLE ENTREPRISE**  
LA MANUFACTURE DE **CADRES D'IMAGES**  
OUVERTE AU  
No. 70, Rue Rideau.  
Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.  
Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.  
N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.  
**DAVEY & BROADHEAD**  
Ottawa, 16 août 1882.

**E. E. LAUZON,**  
Epicier et Marchand de Vins,  
Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son prédécesseur.  
Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché. Tous les articles seront de première classe et aux plus bas prix.  
Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

**E. E. LAUZON,**  
Successeur de JAS. FINN,  
Epicier et Marchand de Vins,  
135 Rue Rideau.  
N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à mon service.  
1er So, t. 1882

**A WHOLESOME CURATIVE. NEEDED IN Every Family.**  
AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indigestion, etc.  
SUPERIOR TONICS and all other system-regulating medicines.  
THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it.  
Price, 20 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

  
**Chemins de Fer Canadien du Pacifique**  
DIVISION DE L'EST.  
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.  
OTTAWA A MONTREAL  
EN  
**DEUX HEURES**  
et cinquante-cinq minutes.

**ARRANGEMENT D'ETE—A Partir de Lundi, 9 Juillet 1883.**

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	6 40	
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	
Arrive à Ottawa....	11 20	11 40	8 30	

**GRAND PANORAMA DU CANADA,**  
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.  
En connexion à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour l'OUEST quitteront Ottawa  
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.  
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.  
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connexion à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.  
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.  
Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.  
**36 RUE ELGIN.**  
GEO. W. HIBBARD,  
Assistant-Agent-Général des Passagers.  
ARCHER BAKER,  
Surintendant-général.  
W. C. VANHORNE,  
Administrateur-général.

**LORNE MILLINERY HOUSE.**  
**39, Rue SPARKS.**  
(En face de l'hôtel Russell.)  
Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de  
**CHAPEAUX ET COIFFURES**  
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.  
**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.  
**CHISHOLM & Co.**  
Propriétaire.

**MAGASIN D'HABITS**  
NOTRE ASSORTIMENT DE  
**CHAPEAUX D'ETE DE TOUTES SORTES**  
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.  
Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en  
**VENDANT A BON MARCHÉ.**  
NOTRE ASSORTIMENT DE  
**CHEMISES**  
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.  
**Nos Prix sont des plus Populaires.**  
VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE  
COLS,  
GRAVATES,  
MOUCHOIRS,  
GANTS,  
BAS,  
CHAUSSETTES,  
LINGE DE CORPS, ETC.  
**277, RUE WELLINGTON,**  
**C. Gagné et Cie**  
5 mars, 1882

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**  
82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83  
A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :  
Départ de la Rivière du Loup..... 8.10 a. m.  
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.  
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.  
do Rimouski..... 3.49 p. m.  
do Campbellton..... 8.35 p. m.  
do Dalhousie..... 9.15 p. m.  
do Bathurst..... 11.17 p. m.  
do Newcastie..... 12.52 p. m.  
do Moncton..... 4.00 a. m.  
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.  
do Halifax..... 12.45 a. m.  
Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.  
Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.  
Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. (Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.  
Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.  
Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à  
R. C. W. MacGUAIG,  
Agent.  
D. POTTINGER,  
Surintendant-général,  
Ottawa, 19 Déc 1882

**Chemin de fer du Nord**  
A PARTIR DE  
**LUNDI, 25 Septembre 1882,**  
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ d'Hochelega pour Québec.....	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelega.....	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Hochelega.....	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelega pour St. Felix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois.....	5.20 a.m.		
Arrivée à Hochelega.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.  
Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.  
Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelega. En connexion avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.  
BUREAU GENERAL : Québec.  
BUREAU DES BILLETS : Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.  
QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
OTTAWA : Chemin de fer du Pacifique Canadien.  
A. DAVIS,  
Surintendant.  
P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.  
1er Déc. 1882

**IMPORTANT!**  
Attention! Attention!  
A LA  
**MAISON de BIJOUTERIES**  
DE  
**E. VEZINA**  
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)  
536, RUE SUSSEX  
J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.  
DE PLUS  
Je suis en mesure de réparer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

**E. VEZINA,**  
No. 536, RUE SUSSEX,  
Porte Voisine de M. J. Boyden  
(VARIETY HALL.)  
11 avril 1883.  
**MACHINES A COUDRE**  
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des  
**MEILLEURES FABRIQUES**  
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wanzor, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.  
(Machines à Coudre pour fabrique) Wanzor D et F.  
Singer de Wilson No. 2.  
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.  
Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.  
**R. W. MARTIN**  
36, Rue Rideau.  
10 Sept. 1882

**J. A. POMINVILLE,**  
BOUCHER,  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa  
A toujours à son Etal un assortiment complet de  
**Viandes de premier Choix,**  
Telles que BŒUF,  
MOUTON,  
VEAU,  
AGNEAU,  
LARD SALE,  
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,  
A des prix qui défient toute compétition.  
Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883

5e an  
Favable d'avant  
durable durant  
édition hebdom  
(Invari  
On peut auss  
trois mois.  
**CHINA**  
59, I  
FEVES DE  
FROMAGE  
NANAS  
NOUVEAU  
PAPOMA  
CEREALES  
pour déje  
ONIONS E  
RAISIN M  
BEURRE M  
VINS LIQ  
rieure.  
W.  
Epicer et  
1er Oct. 1882  
Le plus gr  
contre le RH  
ME, LA BRO  
DE VOIX, L  
AFFECTION.  
Prépar av  
nette rouge  
adoucissant  
périeure à n  
offre pour  
ci-dessus énu  
tifique de la  
nelle rouge  
du plus gran  
médecine.  
Tout le  
monde a  
entendu  
parler des  
effets prod  
gigantes des  
épinettes et  
des pins  
dans les c  
cas de ma  
ladies des  
poumons.  
En France  
les méde  
cins en  
voient ré  
gulièr  
ment leurs  
patients  
pris de  
phthisie  
dans les f  
rêts de pins  
et leur  
prescriv  
une infu  
sion faite  
des bour  
geons d'é  
pine.  
Son effica  
cité pour  
le soulage  
ment de la  
bronchite,  
et gâche  
dans  
mes obsti  
nés du public en  
Vendu par  
toutes les  
tables. Prix 2  
Les mots "r  
rouge de Gray  
enregistré de  
et étiquettes son  
**KERRY**  
Ph  
Seuls prop  
20 nov. 1882  
**AUX I**  
**J. COU**  
Soliciteurs d  
Dessins de  
de Com  
Agences et C  
Unis, en Angl  
**J. COU**  
Vis-à-vis e b  
B. P.—Boite 68,  
24 Fév. 1883